

# CHINESE - 中文

| English  | In Language  | Transliteration (Phonetic)  | Back Translation   |
|--|--|---|--|
| Census   | 人口普查   | Ren Kou Pu Cha  | Population Survey  |
| This is your future. Don't leave it blank.   | 為您與下一代，請不要讓它空白。  | Wei Nin Yu Xia Yi Dai, Qing Bu Yao Rang Ta Kong Bai   | For you and the next generation, please don't leave it blank.  |
| Form   | 表格（人口普查表）  | Biao Ge   | Form   |
| Information provided by the Census helps determine how federal and local governments allocate funding.   | 人口普查的統計數字將是聯邦與地方政府決定如何分配這些預算的因素之一。                     | Ren Kou Pu Cha De Tong Ji Shu Zi Jiang Shi Lian Bang Yu Di Fang Zheng Fu Jue Ding Ru He Fen Pei Zhe Xie Yu Suan De Yin Su Zhi Yi  | Data gathered from the Census will be one of the factors that both federal and local governments must consider in determining how to allocate these funds  |
| Strengthen the voice of our community  | 加強（華人）社區動力   | Jia Qiang (Hua Ren) She Qu Dong Li  | Strengthen the vitality of the Chinese community   |
| Your answers are confidential by law   | 所有回答皆依法保密。   | Suo You Hui Da Jie Yi Fa Bao Mi   | All answers are kept confidential by law   |
| Census representative  | 人口普查的代表  | Ren Kou Pu Cha De Dai Biao  | Census representative  |
| Fill out the Census 2000 form  | 填寫公元 2000 年人口普查(表)                                     | Tian Xie Gong Yuan Liang Qian Nian Ren Kou Pu Cha (Biao)  | Fill out the Census 2000 form  |
| Participate in Census 2000   | 參與公元 2000 年人口普查  | Can Yu Gong Yuan Liang Qian Nian Ren Kou Pu Cha   | Participate in Census 2000   |
| Only aggregate data gathered from Census will be published   | 只有綜合性的統計數字會公佈。   | Zhi You Zong He Xing De Tong Ji Shu Zi Hui Gong Bu  | Only aggregate data gathered from the Census will be published   |
| Everyone who lives in the U.S., whether you are a citizen, green card holder or you are here to study or work, should all participate                | 凡是居住在美國的民眾都應該參與，不論您是公民、持有綠卡或是持有學生或工作簽證皆有權參與。           | Fan Shi Ju Zhu Zai Mei Guo De Min Zhong Dou Ying Gai Can Yu, Bu Lun Nin Shi Gong Min, Chi You Lu Ka Huo Shi Chi You Xue Sheng Huo Gong Zuo Qian Zheng Jie You Quan Can Yu                 | Everyone living in the U.S. should participate, whether you are a citizen, green card holder or you are here to study or work.   |
| Ask for official Census representative ID  | 請問他們是否持有（正式的）人口普查的識別證。                                 | Qing Wen Ta Men Shi Fou Chi You (Zheng Shi De) Ren Kou Pu Cha De Shi Bie Zheng  | Ask them if they have the official Census ID   |
| Information provided by the Census helps determine how \$185 billion in yearly federal funding will be allocated to improve public facilities        | 每年有高達 1.850 億美元的聯邦預算用於公共建設，人口普查的統計數字將是決定如何分配這些預算的因素之一。 | Mei Nian You Gao Da 1.850 Yi Mei Yuan De Lian Bang Yu Suan Yong Yu Gong Gong Jian She, Ren Kou Pu Cha De Tong Ji Shu Zi Jiang Shi Jue Ding Ru He Fen Pei Zhe Xie Yu Suan De Yin Su Zhi Yi | Every year, there will be \$185 billion in federal funding to be used for the improvement of public facilities. Data gathered from the Census will be one of the factors in determining how these funds are allocated. |
| By filling out the Census form, we have an opportunity to get more funding for the improvement of our community services and educational facilities. | 填寫人口普查，我們可能為華人社區爭取到更多的建設經費，許多的社區服務和教育設施將有機會獲得改善。       | Tian Xie Ren Kou Pu Cha, Wo Men Ke Neng Wei Hua Ren She Qu Zheng Qu Dao Geng Duo De Jian She Jing Fei, Xu Duo De She Qu Fu Wu He Jiao Yu She Shi Jiang You Ji Hui Huo De Gai Shan.        | By filling out the Census form, we may get more funding for the improvement of the Chinese community and many community services and educational facilities will have an opportunity to be enhanced.                   |